

Vertaling Nederlands – ROEMEENS. Dit is de vertaling ROEMEENS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

Dit is een vertaling uit het Nederlands van de Frequently Asked Questions (FAQ) op www.stad.gent/corona (versie van 23 maart 2020).

Aceasta este o traducere în limba neerlandeză a Frequently Asked Questions (FAQ) pe site-ul www.stad.gent/corona (versiunea din 23 martie 2020)

Și orașul Gent își adaptează serviciile către populație. În această manieră dorim să oprim împreună cu voi coronavirusului. Aceste măsuri intră în vigoare de la data de 18 martie și incetează, deocamdată, la data de 5 aprilie, dacă noi nu vom anunța o altă dată.

Nu găsești răspuns la întrebarea ta? Contactează-ne la Gentinfo prin gentinfo@stad.gent sau la numărul de telefon 09 210 10 10.

Wat moet je doen als je ziek bent?

Ce trebuie să faci dacă ești bolnav?

- Ai febră, dureri de gât, tuse, respirație dificilă, îți curge nasul? Nu te duce la medic, dar ia legătura cu medicul tău de familie prin telefon.
 - De luni până vineri între orele 8 și 19:
 - Sună la medicul tău de familie.
 - Nu ai medic de familie? Ia legătura cu un medic din vecinătatea ta, [een overzicht van alle huisartsen in Gent](#). [Aici găsești o listă a medicilor de familie din orasul Gent.]
 - De luni până vineri între orele 19 și 8 și în weekend:
 - Sună la numărul **1733**
- Medicul de familie te va consulta prin telefon și va decide ce este cel mai bine în situația ta.
 - Va trebui să rămâi acasă în carantină.
SAU
 - Vei primi o programare pentru a merge la consultație.
- Ai alte neplăceri, ai nevoie de rețete noi etc? Contactează-ți medicul de familie mai întâi prin telefon.

De Dienstverlening

Serviciile către populație

- Serviciul Populație (măsuri până în 5 aprilie inclusiv)
 - Cel mai bine va trebui să iei legătura prin site-ul primăriei ([de stadswebsite](#)) și telefonic atât pentru Centrul Administrativ cât și pentru centrele de servicii.
 - Trebuie chiar să fi prezent? Atunci fă-ți o programare **online** sau via **Gentinfo**. Programările sunt posibile numai lunea, marțea, miercuria și vinerea dimineața între orele 9 și 12:30.
 - La **Ghișeul Migrație și Infopunt Migrație nu este posibilă programarea** sau libera intrare. Ghișeele se pot contacta prin telefon și e-mail.

Vertaling Nederlands – ROEMEENS. Dit is de vertaling ROEMEENS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

- Pentru **Ghișeul Migrație** : 09 266 71 50 și loketmigratie@stad.gent.
- Pentru **Infopunt Migrație**: 09 266 71 40 și infopuntmigratie@stad.gent.
- Centrul Mobil de Servicii și Centrele administrative Muide-Meulestede și Sint-Kruis-Winkel sunt închise.
- Declarații specifice
 - Pentru **declara**rea unei nasteri nu veniți la ghișeu. În maternitate primiți formularele necesare. Le completezi și le trimiți prin e-mail la adresa de e-mail geboorten@stad.gent. Recunoașterea se face ulterior.
 - Pentru **declara**rea unui deces, faceți cu siguranță o programare.
- Centrele de bunăstare / protecție ale OCMW-ului (măsuri până pe 19 aprilie inclusiv)
 - Ai deja un dosar? Contactează-ți pe cât posibil prin telefon sau e-mail asistentul social.
 - Dacă nu reușești să iei legătura prin telefon sau e-mail, vino atunci la birouri de luni până vineri între orele 8.30 și 12.30 și între orele 13.30 și 17. Birourile sunt deschise, dar au o capacitate de lucru limitată.
 - Noi anulăm toate programările, atât cele fixe, cât și vizitele la domiciliu. Asistenții sociali vor lua legătura telefonic pe cât posibil.
 - Noi vom plăti mai departe ajutoarele. Ne vom ocupa și de noile cereri de ajutor.
- Centrele locale de servicii (măsuri până pe 13 aprilie inclusiv)
 - Cele 11 centre locale de servicii ale primăriei orașului Gent sunt închise, iar activitățile lor sunt sistate.
 - Noi vă punem la dispoziție următoarele servicii:
 - sprijinul localnicilor vulnerabili prin vizitarea la domiciliu de către angajați sau prin contact telefonic.
 - Livrarea la domiciliu a hranei.
- Centrele de îngrijire [azile] (măsuri până pe 13 aprilie inclusiv)
 - Cele 5 Centrele de îngrijire din Gent sunt închise. Nu sunt bineveniți vizitatorii, în afara îngrijitorilor și voluntarilor înregistrați pentru și de către centrul de îngrijire.
- De Buurtcentra [Centrele de locuitori] și Open Huizen [Case Deschise] (până pe 19 aprilie inclusiv)
 - Toate Buurtcentra en Open Huizen sunt închise.
 - Het Open Inloophuis [Casa Deschisă pentru grupuri de interes comun] în Buurtcentrum Gentbrugge poate fi contactată telefonic
 - între orele 8.30 și 12.30 și între 13.30 și 17 de luni până vineri la numărul de telefon **0478 93 25 73**.
 - Centrele sunt deschise pentru organizațiile partenariale ce distribuie alimente din acele locuri. Ei respectă toate normele de siguranță.

Vertaling Nederlands – ROEMEENS. Dit is de vertaling ROEMEENS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

Huwelijken

Căsătoriile

- Schimbați data căsătoriei la o data ulterioară. Serviciul de Stare Civila va lua legatura cu tine.
- În cazul în care căsătoriile trebuie să fie oficiate pe bază de motive întemeiate, atunci pot fi **prezente** numai următoarele persoane:
 - Mirii
 - 2 martori
 - 1 fotografși în acest caz va trebui să mențineți distanța de 1,5m între voi.

Begraafplaatsen

Cimitire

- Se oficiază înmormântări, dar pot fi doar maximum 20 de persoane prezente.
 - Păstrați destulă distanță între oameni.
 - Păstrați destulă distanță între oameni și angajații pompelor funebre și cei primariei Orașului Gent.
- Comemorările le amânăm.
- Biroul din cimitirul Westerbegraafplaats este închis.

Afval

Deșeurile

- IVAGO ridică deșeurile casnice și deversările precum [*programul deja stabilit*] **de vaste planning**. Scoateți deșeurile la ușă ca și înainte.
- Parcurile de reciclare sunt închise.

Geloof

Centre de cult

- Toate centrele de cult (moschee, biserici...) sunt închise publicului. Numai serviciile funerare sunt posibile doar în cerc restrans.

Kinderopvang

Centre de îngrijire a copiilor[Kinderopvang]

- Tineți-vă copiii pe cât posibil acasă. Acesta este apelul Consiliului Național de Securitate.
- Dacă din această cauză copilul tau nu merge la grădiniță, creșă sau îngrijitoare, atunci nu trebuie să plătesți pentru perioada 14 martie și 5 aprilie și nici nu trebuie să îți iei zile libere (de înlocuire)
- Părinții care trebuie să meargă în continuare la muncă, cu siguranță cei ocupați în **[sectoare cruciale și servicii esențiale] de cruciale sectoren en essentiële diensten** își pot încă aduce copiii lor la grădinițele, creșele și îngrijitoarele gestionate de Orasul Gent.
- Ai întrebări? Ia legătura cu kinderopvang@stad.gent.

Vertaling Nederlands – ROEMEENS. Dit is de vertaling ROEMEENS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

Onderwijs

Învățământul

- Țineți-vă copiii pe cât posibil acasă. Acesta este apelul Consiliului Național de Securitate.
- În tot învățământul preșcolar, primar și gimnazial nu se mai predau cursuri din cauza acestei situații.
- La școli există centru de primire pentru copiii ai căror părinți trebuie să meargă la muncă
 - în sistemul de asistență medicală,
 - în[sectoare publice esențiale] [essentiële publieke sector](#)
 - sau pentru părinții care nu au nicio altă posibilitate în afară de a-și lăsa spre îngrijire copiii la bunici.

Mobiliteit

Mobilitate

- Transportul în comun rămâne activ. Consultați adresa de web pentru De Lijn [transport public rutier] și NMBS [căi ferate] pentru a afla serviciile puse la dispoziție și limitează-te la călătoriile strict necesare. Nu mai este posibilă plata în numerar în autobuz sau tramvai sau la casele de abonamente. Urcați-vă prin usa din spate.
- Poți încă să îți repari bicicleta la Fietsambassade. Ei îți vor ajuta pe cei ce au nevoie de o bicicletă pentru deplasări necesare. Acest lucru se poate face prin programare la numărul de telefon **09 266 77 00**. Fietspunten și Fietsendepot se închid.
- Serviciile shuttle între Park & Ride Watersportbaan și Weba/Decathlon și centru se mențin.
- Puteți să vă folosiți pe mai departe de serviciile de tip share pentru mașini, biciclete și trotinete pentru deplasările necesare. Acest lucru nu este interzis.

Lage-emissiezone (LEZ)

Zone de emisie scăzută (LEZ)

- Orașul Gent adaptează regulile privitoare zonelor cu emisie scăzută începând de la data de 18 martie până când guvernul federal stopează măsurile luate privitoare la Corona. Camerele înregistrează încă vehiculele ce comit contravențiuni, dar nu vei primi amendă. Astfel orașul dorește să sprijine la maximum pe toți cei ce sunt implicați pentru îngrijirea și sănătatea altora.
- Ești în posesia unui abonament de o zi LEZ [Dagpas] sau ai cumpărat un abonament pentru o mai lungă perioadă, dar din cauza măsurilor anticorona nu mai vi în Gent? Solicită rambursarea plății prin e-mail către lez@stad.gent cu menționarea numărului de înmatriculare și data permisului zilnic sau perioadei de valabilitate a abonamentului. Menționează dacă dorești rambursarea sumei sau dorești folosirea permisului de o zi sau a abonamentului pentru o dată ulterioară.

Trebuie să îți anulezi permisul de o zi sau abonamentul din timp. Dacă, de exemplu, ți-ai cumpărat tichetul de o zi sau abonamentul pe o anumită

Vertaling Nederlands – ROEMEENS. Dit is de vertaling ROEMEENS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

perioadă pentru luna aprilie 2020 pentru a accesa zona LEZ, atunci va trebui să îl anulezi cel târziu pe 31 martie 2020.

- Ai întrebări în legătură cu LEZ?
 - Ne poți contacta la numărul de telefon **09 210 10 30** sau poți pune întrebarea prin e-mail către **lez@stad.gent**.
 - Dorești o programare? Fă-ți astfel programarea **online**.

Handel en horeca

Comerț și horeca

- Care rămân deschise?
 - Magazine alimentare (și magazinele de noapte până la ora 22u)
 - Magazine pentru hrana și îngrijirea animalelor
 - Farmacii
 - Chioșcuri de ziare
 - Benzinării și furnizorii de combustibili
 - Bănci și oficii poștale
 - Spălătorii
 - Garaje (numai pentru reparații urgente)
- Care sunt închise?
 - Toate celelalte magazine (neesențiale) (cum ar fi magazinele de îmbrăcăminte, de încălțăminte, bricolaj, spălătorii auto, magazine pentru electrocasnice) rămân închise pe durata weekend-ului dar și în timpul săptămânii.
 - Cafenele și restaurante
 - Piețe
 - Saloane de înfrumusețare și solarii
- În magazinele de tip supermarket trebuie să ții cont de următoarele indicații:
 - O persoană pe 10m² în magazin.
 - Poți rămâne doar maximum 30 minute în incinta magazinului
 - Asteaptă afară dacă este prea aglomerat.
 - Aprovizionarea și producția alimentară de desfășoară în mod normal. Prin urmare nu trebuie să îți faci provizii, cumpăra deci doar ce ai nevoie.

Werken en ondernemen

Munca și firmele

- Ai tu însuți o afacere horeca?
 - Va trebui să închizi, dar livrarea sau ridicarea mărfii este posibilă între orele 7 și 22.
 - Aceasta înseamnă că frituren [chioșcuri de cartofi prăjiți]/chioșcurile de sandwichuri/restaurante s.a.m.d. pot livra clienților hrană în sistem de **autoservire** sau **livrare acasă**. Respectați pentru aceasta regulamentele de igienă și evitați cozile de așteptare.
 - **Consumul băuturilor sau a hranei la fața locului nu este permis**. Nici pe terase. Este interzisă amplasarea de mobilier de terasă pe domeniul public.

Vertaling Nederlands – ROEMEENS. Dit is de vertaling ROEMEENS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

- În concret, aceasta înseamnă că **trebuie să îndepărtați în totalitate terasa de horeca** de pe stradă.
- **Foodtrucks-urile** sunt interzise, cu excepția celor ce oferă hrană completă la pachet (deci nu vânzare de înghețată sau gofre).
- Poți obține sprijin în cazul în care firma ta intră în stare de dificultate din cauza măsurilor împotriva coronavirusului?
 - Atât **federale regering** [guvernul federal] cât și **Vlaamse regering** [guvernul flamand] a elaborat măsuri de sprijin în cazul în care societatea pe care o deții se confruntă cu dificultăți din cauza coronavirusului, așa cum ar fi **hinderpremie** [premiul de restricționare]. Informații suplimentare găsiți pe site-ul **Vlaio.be**.
 - Primăria orașului Gent vine și ea cu o serie de măsuri.
 - Primăria acordă, de exemplu, amânarea plății de către firme a tuturor impozitelor pentru anul 2020 până la data de 30 septembrie 2020.
 - Pentru firmele ce nu își pot continua activitatea (terase, reclame fixe pe marginea drumurilor, taxe de loc, ...) impozitul nu va trebui să fie plătit începând cu data de 13 martie atât timp cât măsurile sunt încă în vigoare.
 - Primăria orașului Gent analizează în momentul de față și alte măsuri suplimentare de sprijin economic. De îndată ce vom primi mai multe informații, vi le vom comunica.

Cultuur, sport en vrije tijd

Cultură, sport și timp liber

- Anulăm toate activitățile (de tineret) și evenimentele până pe data de 5 aprilie inclusiv.
- și taberele de activități și activitățile organizațiilor de tineret sunt anulate în vacanța de Paste.

Gent Helpt: Extra hulp van vrijwilligers

Gent Ajuta: Ajutor suplimentar de la voluntari

- Primăria orașului Gent centralizează solicitările de ajutorare pe perioada crizei de coronavirus pe website-ul **Gent Helpt**. [Gent Ajuta].
- Dorești să îți ajuți vecinii? Poți să descarci această **kaartje** [=vedere / mesaj] pe care să o pui la geam sau să o pui în posta vecinilor. Așa ei vor ști ca pot apela la tine.
- Ai tu însuși nevoie de ajutor? Poți descărca această **kaartje** [= vedere / mesaj] și să o aplici în geamul tău sau să o pui în cutia postală a vecinilor, în așa fel încât ei să afle repede că te-ai putea folosi de puțin ajutor.
- Departamentul primăriei orașului Gent pentru [îngrijirea seniorilor] Ouderenzorg vă solicita semnalarea situațiilor critice în cazul bătrânilor la numărul de telefon **09 266 91 39** sau via **communicatie.ouderenzorg@stad.gent**.

Vertaling Nederlands – ROEMEENS. Dit is de vertaling ROEMEENS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

Politie

Poliția

- Ghișeele de primire sunt închise, dar cele 2 mari secții de poliție sunt deschise de la ora 8 până la ora 16:30.
 - [Algemeen Politiecentrum Gent](#) (Ekkergerem) [Centrala Generală de Poliție]
 - [Commissariaat Gent Centrum](#) [Comisariatul de Poliție Centrum]
- **Declarațiile / plângerile neurgente** vă rugăm oricum să le amânați.
 - O serie de declarații / plângeri neurgente le puteți efectua pe adresa de web **Police-On-Web**. De exemplu furtul de biciclete, biciclete motorizate, furt de magazine, daune și grafitti.
- Dacă va aflați în situație de urgență, apălați în continuare la [numărul de urgență] **noodnummer 101 sau 112**.
- Ați observat cum că un magazin, restaurant sau cafenea nu urmează regulamentul instituit de guvern și rămâne încă deschis, atunci puteți anunța la numărul de telefon **09 266 61 11** sau prin adresa de e-mail via meldpunt@politie.gent.be.